

being Local House

# 1971 - 1991

# 20° Salon d'ensemble des peintres de Rouge-Cloître et d'Auderghem

van de kunstschilders van het Rood-Klooster en van Oudergem

Colora Lec materialis 8 Coloratorialis 5 Noble these

gaden at Norman in Norman de man andre i de Stretter i solvita

P. mar Sakouska (2000-2014) a social Souketina a Socialism P. Mai Van 30 november 1991 tot 16 februari 1992

De tentoonstelling zal toegankelijk zijn alle dagen van 14 tot 17 u.

Ze zal gesloten zijn alle maandagen en vrijdagen
alsook op 24 - 25 - 31 december en 1 januari

Tel.: 02/660.55.97

Le Centre d'Art de Rouge-Cloître tient à remercier la BBL et Exxon Chemical Belgium du soutien financier à la réalisation du présent catalogue.

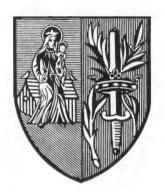
Het Kunstcentrum van het Rood Klooster wenst de BBL en Exxon Chemical Belgium te bedanken voor hun financiële steun, die toegelaten heeft deze catalogus op te maken.

Du 30 novembre 1991 au 16 février 1992 L'exposition sera ouverte tous les jours de 14 à 17 h. Elle sera fermée tous les lundis et vendredis ainsi que les 24, 25, 31 décembre et le 1er janvier

Tél.: 02/660.55.97

# Centre d'Art de Rouge-Cloître Kunstcentrum van het Rood-Klooster

Auderghem



Oudergem

Sous le haut patronnage du Collège des Bourgmestre et Echevins et de l'Association Artistique d'Auderghem avec la collaboration de la CGER.

Onder de hoge bescherming van het College van Burgemeester en Schepenen en de Kunstvereniging van Oudergem met de medewerking van de ASLK.



C'est dans l'atmosphère si particulière des fêtes de fin d'année que s'ouvre le traditionnel salon d'ensemble des peintres de Rouge-Cloître et d'Auderghem — le 20ème salon déjà. C'est un événement culturel bruxellois suivi par des milliers d'admirateurs et qui contribue à l'agrément de vie de nos concitoyens.

Het is in deze bijzonder atmosfeer van de eindejaarsfee ten dat men zich opnieuw op maakt voor de jaarlijkse tentoor stelling van de schilders van he Rood Klooster en van Ouderger en dit reeds voor de 20e keer. Eis een typisch Brussels gebeure dat gevolgd wordt door duize den bewonderaars en bijdraa

En ma qualité d'Echevin - Président de l'Association Artistique d'Auderghem, je tiens à exprimer toute ma gratitude et mes remerciements à tous ceux qui, pendant 20 ans, ont permis la réalisation de ce salon, en particulier les prêteurs, qu'il s'agisse de musées ou de collectionneurs privés.

Toute ma reconnaissance va à Monsieur Hubert Schots, Attaché Culturel de notre Centre d'Art, qui, pendant deux décennies, a procédé à la sélection rigoureuse des oeuvres exposées et à la rédaction du présent catalogue. Mes félicitations et mes meilleurs voeux de succès vont enfin à nos nombreux artistes contemporains qui participent à l'exposition et font l'effort, par leur présence dans le catalogue, de contribuer au renom du salon et de Rouge-Cloître.

A tous les visiteurs, je souhaite une très cordiale bienvenue et leur souhaite de passer quelques moments agréables. tot het veraangenamen van het leven van onze inwoners.

In mijn hoedanigheid van Schepen-Voorzitter van de Kunstvereniging van Oudergem, houd ik eraan mijn grote dankbaarheid te uiten aan allen die gedurende reeds 20 jaar het inrichten van deze tentoonstelling hebben mogelijk gemaakt. Mijn dank gaat in het bijzonder uit naar de musea en privaat verzamelaars voor het uitlenen van hun meesterwerken.

Al mijn erkenning gaat naar de Heer Hubert Schots, Cultureel Attaché van ons Kunstcentrum. die gedurende twee decennia de strenge selectie heeft geleid van de tentoongestelde werken en voor het samenstellen van deze catalogus. Mijn gelukwensen en mijn beste succeswensen gaan tenslotte naar onze talriike hedendaagse kunstenaars die deelnemen aan de tentoonstelling en die door hun aanwezigheid in de catalogus een grote inspanning leveren om bij te dragen aan de faam van de tentoonstelling en van het Rood Klooster.

Alle bezoekers heet ik hartelijk welkom en ik wens hen een aangenaam en deugdzaam bezoek aan onze tentoonstelling.

Didier Gosuin

Echevin-Président de l'A.A.A. Secrétaire d'Etat à la Région Bruxelloise Schepen-Voorzitter van de K.V.O. Staatssecretaris van het Brussels Gewest



Depuis 20 ans, j'ai l'honneur et le plaisir d'organiser annuellement le salon d'ensemble des peintres de Rouge-Cloître et d'Auderghem. Cet événement culturel attendu et suivi par des milliers de visiteurs connaît un succès grandissant d'année en année. De nombreux collectionneurs venant de toutes les régions du pays et de l'étranger l'apprécient et l'attendent avec impatience au moment des fêtes de fin d'année.

Ce salon se compose généralement de quatre parties. La première met à l'honneur quelques grands noms de la peinture paysagiste qui ont oeuvré à la naissance de notre noble Ecole brabançonne.

La seconde réunit tous les artistes nés au 19e siècle ayant vécu et travaillé à Rouge-Clostre. L'histoire nous apprend leur rôle éminent dans les divers courants de peinture au début de ce siècle.

La troisième partie fait connaître les nombreux artistes dont l'atelier de travail se situe à Rouge-Cloître. Les visiteurs peuvent ainsi mieux se rendre compte, par un contact direct, de la technique personnelle et de la maîtrise de chaque artiste.

La quatrième partie réunit enfin les artistes auderghemois qui travaillent dans l'ombre et n'ont pas la chance de posséder un atelier à Rouge-Cloître. Ce salon réunit ainsi les artistes dont le nom est lié à Rouge-Clostre et ceux dont le domicile est situé sur le territoire de notre Commune. Pour garder son originalité et sa spécificité, il ferme ainsi la porte à tous les autres artistes n'habitant pas Auderghem. Il faut savoir établir un choix et se limiter. Celui-ci, bien défini, doit être mené à bonnes fins, ce qui n'est possible qu'avec un concours de circonstances harmonieuses. Tout d'abord, il faut une volonté politique : sans elle, rien n'est possible. En ce 20ème anniversaire, il est bon de rappeler d'où on est parti et de mesurer la longueur du chemin parcouru. Avant la création du Centre Culturel d'Auderghem en 1971, les seules expositions organisées par notre Commune se tenalent Sinds 20 jaar heb ik de eer en het genoegen ( jaarlijkse tentoonstelling van de schilders van h Rood Klooster en van Oudergem in te richten. I cultureel gebeuren dat verwacht en nauw gevolk wordt door duizenden bezoekers kent elk jaar er steeds groter succes. Talrijke verzamelaa komende uit alle streken van het land en zelfs t het buitenland waarderen ze en kijken met ong duld uit naar deze eindejaarsfeesten.

Deze tentoonstelling is doorgaans sameng steld uit vier delen. Het eeste gedeelte brengt huk aan enkele grote namen uit de landschapsschilde kunst die bijgedragen hebben tot het ontstaan vi onze nobele Brabantse School.

Het tweede gedeelte verenigt alle kunstenaz uit de 19de eeuw die geleefd en gewerkt hebben het Rood Klooster. De geschiedenis leert ons wel vooraanstaande rol ze gespeeld hebben bij de v schillende schilderkunststromingen in het beg van deze eeuw.

In het derde gedeelte wil men meer bekendhe geven aan de talrijke kunstenaars wiens we ruimte zich in het Rood Klooster bevindt. De beze kers kunnen zich zo, door een rechtstreeks conta beter rekenschap geven over de persoonlijke te niek en het meesterschap van elke kunstenaar.

Tenslotte verenigt het vierde gedeelte de ki stenaars van Oudergem die wat in de schaduw w ken, omdat ze niet het geluk hebben een werkpla in het Rood Klooster te bezitten.

Deze tentoonstelling verenigt aldus kuns naars wiens namen verbonden zijn met het Rc Klooster en diegene wiens woonplaats zich op grondgebied van onze gemeente bevindt. Om a eigenheid en specificatie te behouden sluit ze alk haar deuren voor alle andere kunstenaars die r in Oudergem wonen. Men moet een keuze weten maken en zich beperken. Eens deze nauwkeu omschreven is, moet ze tot een goed einde gebra worden, en dit is slechts mogelijk door een sam loop van welluidende omstandigheden. Vooree

dans le vaste préau, mal éclairé, de l'Ecole du Centre.

Le premier grand salon réunissant les peintres de Rouge-Clostre du 19ème siècle s'est tenu dans la salle des expositions du Centre Culturel fraîchement inauguré, suite à l'insistance de nombreuses veuves d'artistes, telles Mesdames Oleffe, Clesse, Logelain, Vande Leene, ou des enfants d'artistes telles les demoiselles Houyoux ou le fils Keller, que je fréquentais et qui m'avaient conseillé de mettre à l'honneur les oeuvres de leur mari ou de leur père, alors qu'on possédait maintenant une salle digne de recevoir leurs oeuvres. Le bourgmestre de l'époque, Paul Delforge, a encouragé cette initiative. Jusqu'en 1977, tous les salons d'ensemble ont été organisés au Centre Culturel. Le soir du 3 juin 1977, le bourgmestre Lucien Outers a inauguré notre Centre d'Art actuel, alors que quelques heures plus tôt, il venait d'être nommé ministre, ce qui a permis à Monsieur Didier Gosuin de prendre la succession et de présider aux destinées de notre Centre voici 14 ans. Depuis cette date, les salons d'ensemble s'y tiennent annuellement, sans interruption. En cette année anniversaire, je ne puis que rendre hommage à nos autorités communales qui se sont succédé. Toutes, quelle que soit leur appartenance politique, n'ont eu pour souci que de préserver le renom de nos artistes et de Rouge-Cloître. Après une volonté politique définie, il faut ensuite travailler et gagner la confiance de nombreuses institutions publiques ou privées et surtout la confiance des collectionneurs, car sans leur concours aucune exposition de prestige ne serait possible. Je saisis cette occasion de leur rendre hommage et de les remercier de la fructueuse collaboration apportée depuis 20 ans.

L'important catalogue, édité pour la circonstance, restera, j'en suis convaincu, le témoin précis des activités organisées. Il reprend d'une part la liste des nombreux artistes du 19ème siècle et contemporains qui ont été mis à l'honneur pendant ces deux décennies, et, d'autre part, les plus belles oeuvres sélectionnées pour ces 20 salons.

A la demande de nombreux collectionneurs, presque toutes sont rassemblées en cette circonstance aux cimaises de notre Centre d'Art. Nos artistes contemporains ayant leur atelier en ce lieu historique et nos artistes auderghemois occupent également une place de choix. Ils poursuivent ainsi, à leur manière, le chemin engagé par leurs aînés et maintiennent le renom de notre Ecole et de son Site, envié et réputé mondialement.

Auderghem et Rouge-Cloître contribuent ainsi noblement au devenir de notre future capitale européenne. moet er een politieke wil zijn, zoniet is niets realiseerbaar. Bij deze 20e verjaardag is het goed zich eraan te herinneren waar we vertrokken zijn en hoe lang de weg wel is die we reeds hebben afgelegd.

Vóór de oprichting van het Cultureel Centrum van Oudergem in 1971, werden de tentoonstellingen die door de gemeente ingericht werden, gehouden op de slecht verlichte binnenplaats van de Centrumschool. De eerste grote tentoonstelling, die de schilders van het Rood Klooster uit de 19de eeuw verenigde, werd gehouden in de pas ingehuldigde tentoonstellingszaal van het Cultureel Centrum, dit na aandringen van talriike weduwen van kunstenaars zoals de dames Oleffe, Clesse, Logelain, Vande Leene of door de kinderen van kunstenaars zoals de juffrouwen Houvoux of de zoon Keller, die ik geregeld bezocht en die mij hadden aanbevolen de kunstwerken van hun echtgenoot of vader tentoon te stellen nu, we toch over een ruimte beschikten die waardig was deze werken te ontvangen. De toenmalige burgemeester Paul Delforge, heeft dit initiatief aangemoedigd. Tot in 1977 werden alle tentoonstellingen in het Cultureel Centrum ingericht. Op de avond van 3 juni 1977 heeft de burgemeester Lucien Outers ons huidig Kunstcentrum ingehuldigd, dit nadat hij enkele uren voordien tot minister was benoemd. Dit heeft Meneer Didier Gosuin toegelaten hem op te volgen en voorzitter te worden van ons Kunstcentrum en dit reeds 14 jaar lang. Sindsdien worden de tentoonstellingen jaarlijks en zonder onderbreking gehouden. In dit feestjaar kan ik niets dan hulde brengen aan onze opeenvolgende gemeentelijke gezagsdragers. Allen, tot welke politieke strekking zij ook behoorden, hadden als enige zorg het bewaren van de faam van onze kunstenaars en van het Rood Klooster. Na een duidelijke politieke wil, moet men vervolgens werken en het vertrouwen winnen van talrijke openbare en private instellingen en vooral ook de geloofwaardigheid van de verzamelaars, want zonder hun steun, is geen enkele prestigieuze tentoonstelling mogelijk.

Ik maak van deze gelegenheid gebruik om hen hulde te brengen en ze te bedanken voor de reeds 20 jaar durende vruchtbare samenwerking. Ik ben ervan overtuigd dat de speciaal voor deze gelegenheid uitgegeven omvangrijke catalogus de blijvende getuige zal zijn van de Ingerichte activiteiten. Deze herneemt enerzijds de lijst van talrijke 19de eeuwse en hedendaagse kunstenaars die gehuldigd werden gedurende deze twee decennia en anderzijds brengt het een selectie van de mooiste werken uit de voorbije 20 tentoonstellingen die op vraag van menig verzamelaar, bijna alle tentoongesteld zijn in ons Kunstcentrum.

Onze hedendaagse kunstenaars wiens werkplaats zich in deze historische plaats bevindt en onze Oudergemse kunstenaars bezetten er eveneens een keuzeplaats. Ze vervolgen aldus, ieder op hun manier, de ingeslagen weg van hun voorgangers en houden zo de faam hoog van onze school en zijn ligging, welke wereldwijd benijd en vermaard is. Op deze manier dragen Oudergem en het Rood Klooster edelmoedig bij tot de wording van onze toekomstige Europese hoofdstad.

Hubert SCHOTS Attaché culturel – Cultuur attaché Liste des artistes invités d'honneur qui ont été sélectionnés aux salons d'ensemble Lijst van de eregasten die uitgekozen werden uit de voorbije tentoonstellingen.

Edouard Huberti	Jacques d'Arthois	Camille Corot
Guillaume Vogels	Adrien-Joseph Heymans	Charles Daubigny
Hippolyte Boulenger	Charles Hermans	Gustave Courbet
Jan Stobbaerts	Frans Courtens	Narcisse Diaz
Isidore Verheyden	Léon Frédéric	John Constable
Joseph Coosemans	Jean Laudy	Andréas Schelfout
Camille Van Camp	Pierre-Paul Rubens	Valentin Seroff
Alphonse Asselberghs	Edmond De Schampheleer	Georges Creten
Henri Van der Hecht	Géo Bernier	Henri Ramah
Jules Montigny	François Musin	Théo Van Rijsselbergh
Jules De Bruycker		

Liste des artistes de Rouge-Cloître, nés au 19e siècle qui ont été mis à l'honneur da les 20 salons d'ensemble.

Lijst van de kunstschilders van het Rood Klooster, geboren in de 19de eeuw, die geh digd werden in de voorbije 20 tentoonstellingen.

Jean Degreef	1852-1894	Paul Martel	1879-19
René Stevens	1854-1936	Théo Clesse	1879-19
Léon Houyoux	1856-1940	Adolphe Keller	1880-19
Auguste Oleffe	1863-1931	Jehan Frison	1882-19
Alfred Bastien	1873-1955	Edmond De Meulenaere	1884-19
Frans Smeers	1873-1960	Maurice Flament	1884-19
Louis Thévenet	1874-1930	Jules Van de Leene	1887-19
Albert Pinot	1875-1962	Louis Clesse	1889-19
Léon Huygens	1876-1918	Henri Logelain	1889-19
Maurice Wagemans	1877-1927	Jacques Méchin	1890-19
Victor Simonin	1877-1946	Clément Van Drogenbroeck	
Amédée Degreef	1878-1968	Eugène Calberg	1897-19
Gaston Haustrate	1878-1949	Edouard Rombaux	1899-19
Rodolphe Strebelle	1878-1959		

Oeuvres des peintres nés au 19e siècle exposées au 20ème salon.

Werken van de kunstschilders geboren in de 19de eeuw tentoonsgesteld in het 20ste salon.

Jean Degreef 1852-1894 1. Le village de Woluwé-Saint-Pierre Het dorp van Sint Pieters Woluwe 2. Le garde forestier d'Auderghem De boswachter van Oudergem 3. La paysagiste De landschapschilderes  René Stevens 1854-1936 4. En forêt de Soignes In het Zoniënwoud  Léon Houyoux 1856-1940 5. Capucine -6. Hiver à Rouge-Cloftre Winter te Rood Klooster 7. Intérieur de l'artiste Binnenplaats van de kunstenaar  Auguste Oleffe 1863-1931 8. Scène de vie Levensscène 9. Coucher de soleil Zonsondergang  Alfred Bastien 1873-1955 10. Intérieur de l'artiste à Nieuport Binnenplaats van de kunstenaar te Nieuwpoort 11. Le marché de Nieuport De markt van Nieuwpoort De markt van Nieuwpoort 12. Scène de plage Strandscène 13. Lecture au salon Lezing in het salon  Louis Thévenet 1874-1930 14. Intérieur Binnenplaats  Albert Pinot 1875-1962 15. Scène de plage Strandscène 16. L'île sur l'Oise Eiland op de Oise  Maurice Wagemans 1877-1927 17. La dame en rose sur la plage De dame in het roos op het strand 18. Repos sur l'estacade Rust op de pier 18a. La Seine à Paris De Seine te Parijs				
In het Zoniënwoud  Léon Houyoux  1856-1940  5. Capucine  6. Hiver à Rouge-Cloître Winter te Rood Klooster  7. Intérieur de l'artiste Binnenplaats van de kunstenaar  Auguste Oleffe  1863-1931  8. Scène de vie Levensscène  9. Coucher de soleil Zonsondergang  Alfred Bastien  1873-1955  10. Intérieur de l'artiste à Nieuport Binnenplaats van de kunstenaar te Nieuwpoort  11. Le marché de Nieuport De markt van Nieuwpoort  Frans Smeers  1873-1960  12. Scène de plage Strandscène  13. Lecture au salon Lezing in het salon  Lezing in het salon  Louis Thévenet  1874-1930  14. Intérieur Binnenplaats  Albert Pinot  1875-1962  15. Scène de plage Strandscène  16. L'île sur l'Oise Eiland op de Oise  Maurice Wagemans  1877-1927  17. La dame en rose sur la plage De dame in het roos op het strand 18. Repos sur l'estacade Rust op de pier 18a. La Seine à Paris	Jean Degreef	1852-1894	2.	Het dorp van Sint Pieters Woluwe Le garde forestier d'Auderghem De boswachter van Oudergem La paysagiste
-6. Hiver à Rouge-Cloître Winter te Rood Klooster 7. Intérieur de l'artiste Binnenplaats van de kunstenaar  Auguste Oleffe 1863-1931 8. Scène de vie Levensscène 9. Coucher de soleil Zonsondergang  Alfred Bastien 1873-1955 10. Intérieur de l'artiste à Nieuport Binnenplaats van de kunstenaar te Nieuwpoort 11. Le marché de Nieuport De markt van Nieuwpoort  Frans Smeers 1873-1960 12. Scène de plage Strandscène 13. Lecture au salon Lezing in het salon  Louis Thévenet 1874-1930 14. Intérieur Binnenplaats  Albert Pinot 1875-1962 15. Scène de plage Strandscène 16. L'île sur l'Oise Eiland op de Oise  Maurice Wagemans 1877-1927 17. La dame en rose sur la plage De dame in het roos op het strand 18. Repos sur l'estacade Rust op de pier 18a. La Seine à Paris	René Stevens	1854-1936	4.	
Levensscène  9. Coucher de soleil Zonsondergang  Alfred Bastien  1873-1955  10. Intérieur de l'artiste à Nieuport Binnenplaats van de kunstenaar te Nieuwpoort  11. Le marché de Nieuport De markt van Nieuwpoort  Prans Smeers  1873-1960  12. Scène de plage Strandscène 13. Lecture au salon Lezing in het salon  Lezing in het salon  Louis Thévenet  1874-1930  14. Intérieur Binnenplaats  Albert Pinot  1875-1962  15. Scène de plage Strandscène 16. L'île sur l'Oise Eiland op de Oise  Maurice Wagemans  1877-1927  17. La dame en rose sur la plage De dame in het roos op het strand 18. Repos sur l'estacade Rust op de pier 18a. La Seine à Paris	Léon Houyoux	1856-1940	<del>-</del> 6.	Hiver à Rouge-Cloître Winter te Rood Klooster Intérieur de l'artiste
Binnenplaats van de kunstenaar te Nieuwpoort  11. Le marché de Nieuport De markt van Nieuwpoort  Frans Smeers  1873-1960  12. Scène de plage Strandscène  13. Lecture au salon Lezing in het salon  Louis Thévenet  1874-1930  14. Intérieur Binnenplaats  Albert Pinot  1875-1962  15. Scène de plage Strandscène  16. L'île sur l'Oise Eiland op de Oise  Maurice Wagemans  1877-1927  17. La dame en rose sur la plage De dame in het roos op het strand  18. Repos sur l'estacade Rust op de pier  18a. La Seine à Paris	Auguste Oleffe	1863-1931		Levensscène Coucher de soleil
Strandscène  13. Lecture au salon Lezing in het salon  Louis Thévenet  1874-1930  14. Intérieur Binnenplaats  Albert Pinot  1875-1962  15. Scène de plage Strandscène  16. L'île sur l'Oise Eiland op de Oise  Maurice Wagemans  1877-1927  17. La dame en rose sur la plage De dame in het roos op het strand 18. Repos sur l'estacade Rust op de pier 18a. La Seine à Paris	Alfred Bastien	1873-1955		Binnenplaats van de kunstenaar te Nieuwpoort Le marché de Nieuport
Albert Pinot  1875-1962  15. Scène de plage Strandscène  16. L'île sur l'Oise Eiland op de Oise  Maurice Wagemans  1877-1927  17. La dame en rose sur la plage De dame in het roos op het strand 18. Repos sur l'estacade Rust op de pier 18a. La Seine à Paris	Frans Smeers	1873-1960		Strandscène Lecture au salon
Strandscène  16. L'île sur l'Oise Eiland op de Oise  Maurice Wagemans  1877-1927  17. La dame en rose sur la plage De dame in het roos op het strand 18. Repos sur l'estacade Rust op de pier 18a. La Seine à Paris	Louis Thévenet	1874-1930	14.	
De dame in het roos op het strand 18. Repos sur l'estacade Rust op de pier 18a. La Seine à Paris	Albert Pinot	1875-1962		Strandscène L'île sur l'Oise
	Maurice Wagemans	1877-1927	18.	De dame in het roos op het strand Repos sur l'estacade Rust op de pier . La Seine à Paris

Victor Simonin	1877-1946	<ol> <li>La cafetière de Namur</li> <li>De Naamse koffiekan</li> </ol>
		20. Nature morte Stilleven
Amédée Degreef	1878-1968	21. Intérieur de l'artiste Binnenplaats van de kunstenaar
		22. Marine Zeezicht
Gaston Haustrate	1878-1949	<ul><li>23. Bruxelles - Brussel</li><li>24. Porte de Namur</li><li>Naamsepoort</li></ul>
Rodolphe Strebelle	1878-1959	25. Scène de vie Levensscène
Paul Martel	1879-1944	26. Rouge-Cloître Rood Klooster
Théo Clesse	1879-1943	27. La moisson à Auderghem De oogst te Oudergem
Adolphe Keller	1880-1968	28. Novembre à Rouge-Cloître November te Rood Klooster
		29. Dans les bois de Maurin des Maures (St Tropez) In het woud van Maurin des Maures (St Tropez)
		30. Rouge-Cloître Rood Klooster
Jehan Frison	1882-1962	31. Les zinnias De zinnias
		32. La danseuse De danseres

Suite de la liste p. 32 Vervolg van de lijst blz. 32

Jean DEGREEF 1852 - 1894



Affiche du 20ème salon. La paysagiste



A la mort de son ami Boulenger, Jean Degreef installa son atelier en 1883, dans le grenier de l'ancien prieuré de Rouge-Cloître et y fonda le groupe des peintres paysagistes de Rouge-Cloître.

En 1994, à l'occasion du 100ème anniversaire de son décès dans une des mansardes de notre maison, le Centre d'Art organisera une importante rétrospective nationale.

Affiche du 8ème salon. Le garde forestier Preumont d'Auderghem



Intérieur de l'artiste à Rouge-Cloître

# Léon HOUYOUX 1856 - 1940

Après ses études à l'Académie de Bruxelles, dans la classe de Portaels, il sillonna les musées des pays voisins, où il retournera ensuite exposer ses propres oeuvres. En 1896, il obtint la Médaille d'or au Salon de la Société Nationale des Beaux-Arts de Paris avec une grande toile représentant un nu sous la feuillée. En 1908, il s'installa dans la maison du portier de Rouge-Cloître où il mourut en 1940 après avoir laissé de nombreuses toiles représentant de vieux coins d'Auderghem.





### Auguste OLEFFE 1863-1931



Scène de vie Affiche du 15e salon.

En 1906, bénéficiant d'un legs de Van Cutsem, Oleffe acheta la maison d'Auderghem située Chaussée de Wavre. Il y mena une vie heureuse, et cela transparaîtra dans ses oeuvres : celles-ci représenteront surtout des femmes et des jeunes filles qui causent familièrement, cousent, boivent une tasse de thé ou rêvent dans une atmosphère adorable de nonchalance, soit sur fond de verdure, soit devant sa charmante maison d'Auderghem. Père du fauvisme brabançon, il fonda un groupe d'artistes qui avec Rik Wouters, Louis Thévenet, Henri Logelain ont laissé leur nom dans l'histoire de notre peinture.

# Alfred BASTIEN 1873 - 1955



La cave de Nieuport - 1917. Affiche du 10e salon

Elève à l'école de Gand sous la direction de Jean Delvin, il travailla ensuite avec Jea Portaels à l'Académie de Bruxelles où il devint également professeur en 1928.

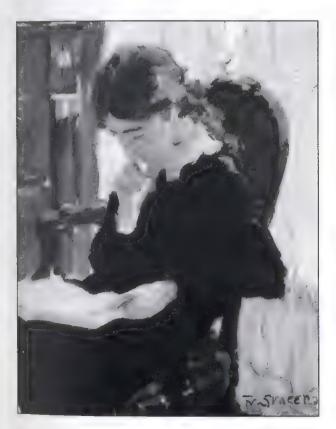
En 1897, il obtint le Prix Godecharle et sillonna le monde entier. Volontaire e guerre en 1914, il exécutera cette grande page d'histoire qu'est «le Panorama e l'Yser».

En 1894, il fut un des membres fondateurs du groupe «Le Sillon».

# Frans SMEERS 1873 - 1960



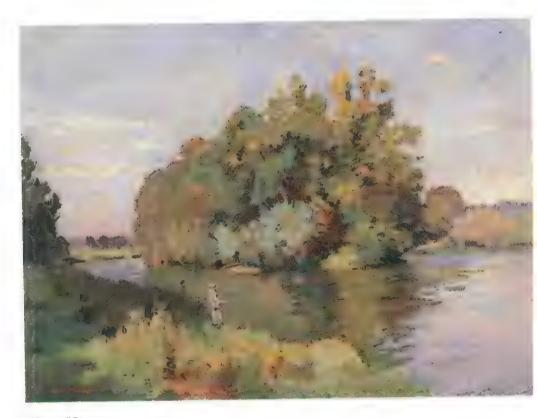
Scène de plage - Affiche du 14ème salon



Elève à l'Académie de Bruxelles de Portaels et Stallaert, il fut également un des membres fondateurs du Sillon. De 1933 à 1946, il succéda à Paul Mathieu dans l'enseignement du paysage à l'Académie de Bruxelles. En 1953, l'Oeuvre Nationale des Beaux-Arts lui attribua le prix «René Steens». Il était également membre de l'Académie de Belgique et resta jusqu'à son dernier souffle fidèle à l'idéal de l'équipe dont leurs toiles étaient empreintes d'un large impressionnisme.

La lecture au salon Affiche du 9ème salon.

# Albert PINOT - 1875 - 1962



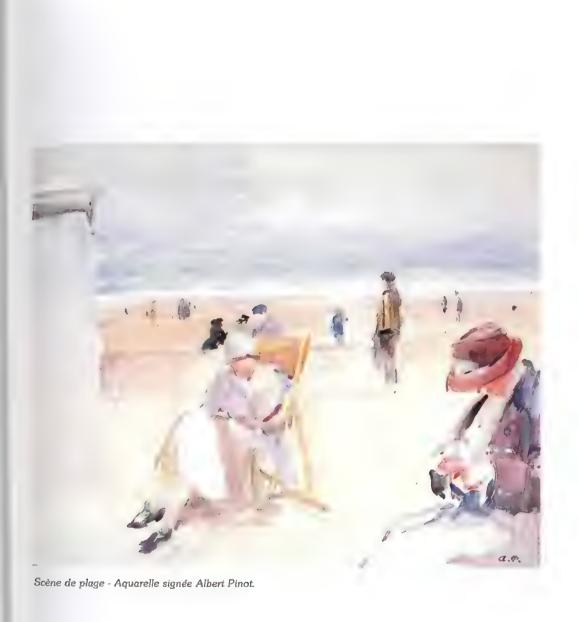
L'île sur l'Oise

De père français et de mère belge, il opte en 1894 pour la Belgique; il sera donc ur peintre belge. Il fréquente avec ses amis Bastien, Smeers, Wagemans, le groupe qu s'est formé à Rouge-Cloître en 1894 et qui prône un retour à la simplicité.

Sa double ascendance l'incite à quitter souvent la grisaille de la Mer du Nord, qu pourtant il apprécie tant, pour trouver en Ile-de-France la délicatesse du ciel et les tone lités que les impressionnistes ont aimées avant lui.

Peintre de la femme, des fleurs, des paysages, il participe, en tant que Président de l Société Royale des aquarellistes, à toutes ses manifestations.

Albert Pinot a déclaré un jour qu'il avait axé toute sa vie sur son Art. C'est bien l souvenir qu'il a laissé à ceux qui l'ont aimé et apprécié.



# Maurice WAGEMANS - 1877 - 1927



La dame en rose sur la plage. Affiche du 12ème salon.

Elève à l'Académie de Bruxelles de Portaels et de Jan Stobbaerts, il fut membre c Sillon puis du Cercle artistique et littéraire de Bruxelles.

Il participa à l'exposition triennale des Beaux-Arts en 1900 et 1903. Il obtint le Pr

Godecharle et expose à diverses expositions.

C'était un très bon portraitiste, peintre de figures, de scènes de genre et de paysages.



Repos sur l'estacade. Affiche du 17ème salon

#### Victor SIMONIN - 1877 - 1946



Membre du Sillon, il travailla avec assiduité dans l'atelier de Wagemans. Victor Simonin se borna à peindre des natures mortes et des fleurs. Il était un peintre de haute race, un artiste singulier par son art, son allure, sa vie et sa nature étrange.

Les pivoines.



Nature morte à la cafetière de Namur.

# Amédée DEGREEF - 1878 - 1968



Intérieur de l'artiste, chaussée St Pierre à Etterbeek.

Fils du grand peintre Jean Degreef, fondateur de notre Ecole du 19ème siècle, il e pour ce dernier une véritable vénération. En 1900, le jeune artiste fut admis, au «S lon». Paysagiste de talent, admirateur passionné de la forêt de Soignes, il a peint av bonheur de très nombreux sujets et nous a laissé une oeuvre très variée.

#### Gaston HAUSTRATE - 1878 - 1949



Nu

Peintre de paysages et de sites urbains, Haustrate fit ses études à l'Académie de Bruxelles. Il s'est surtout spécialisé dans la description des vieux quartiers du bas de la ville de Bruxelles, qu'il peignit avec un réalisme sensible aux fluctuations lumineuses et à l'évocation des brouillards. Ce fut aussi le peintre de la femme. Sa facture libre et ses couleurs lumineuses et claires le situent dans le sillage de l'impressionnisme.

# Adolphe KELLER - 1880 - 1968



Novembre à Rouge-Cloître. Affiche du 7ème salon.

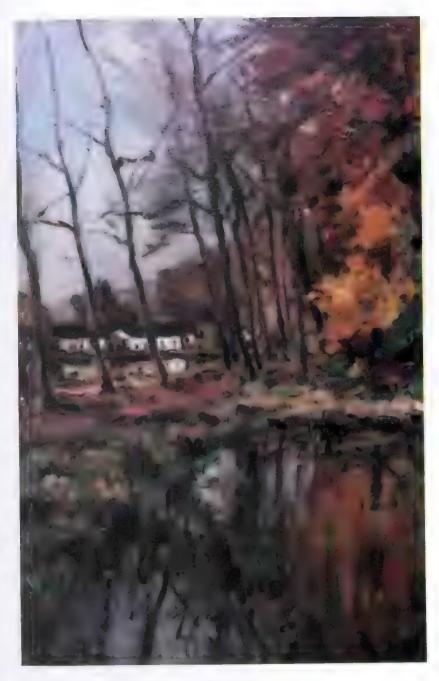
Elève à l'Académie de Bruxelles avec Rik Wouters, Adolphe Keller avait fixé son atelier au début du siècle à Nieuport. Malheureusement détruit complètement par la première guerre mondiale, il quitta la Mer du Nord pour s'installer dans le Midi, à St Tropez.

S'il n'y avait pas eu la deuxième guerre mondiale, il ne serait jamais revenu au pays,

mais étant belge et n'ayant qu'un fils unique mobilisé en 1939, il a préféré rentrer au bercail où il a fixé son atelier dans une partie de notre Centre d'Art.



Vendanges à St Tropez



Automne à Rouge-Cloître. Affiche du 16ème salon.

De 1939 à 1968, Adolphe Keller a peint de nombreuses toiles représentant des coins sylvestres et pittoresques du vieil Auderghem.



Scène de vie. Le fils de l'artiste. Claude Strebelle.

# Rodolphe STREBELLE 1880 - 1959

En 1912, Strebelle rejoint le Cercle «l'Effort» où il se lie d'amitié avec Auguste Oleffe dont les encouragements l'aident souvent à combattre son humeur sombre.

Comme Oleffe, Strebelle peint de paisibles scènes familiales dans des jardins fleuris, inondés de soleil. Il aime aussi décrire la douceur de son intérieur.

Ce petit chef-d'oeuvre dédicassé à son ami Oleffe est daté de 1920.

# Edmond DE MEULENAERE 1880 - 1959

Cet artiste né à Koekelberg, réfractaire à toutes les écoles, s'est complètement formé luimême.

Il a fait la première guerre mondiale et la connaissance de Bastien qui l'a entraîné au «Sillon».

Cette oeuvre aurait été réalisée vers 1920.



Terrasse de l'auberge Mignolet - actuellement le Centre d'Art.

# Jehan FRISON - 1882 - 1962



Les zinias

Jehan Frison fit ses études à l'Académie de Bruxelles. Peintre de paysages, de scènes d'extérieur, de figures et d'intérieurs, il subit l'influence d'Oleffe et participe au courant du fauvisme brabançon. Il peignit d'une manière très libre, usant d'une pâte abondante haute en couleurs. Ses bouquets sont particulièrement lumineux. Frison habita de longues années l'avenue Hugo Van der Goes à Auderghem et reçut, comme son ami Oleffe, de nombreux artistes et amis qu'il réunissait autour d'une table copieusement garnie.



Jules VAN DE LEENE 1887 - 1962

L'heure du thé

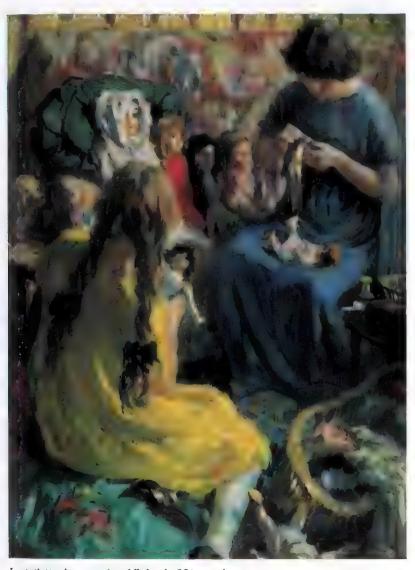


Lecture au jardin - 1911

Jules Van de Leene suivit des cours à l'Académie d'Ixelles et de Bruxelles. Aquarelliste de talent exceptionnel, il s'orienta ensuite vers la peinture à l'huile avec une sensualité très virile.

Rien de léché dans ses oeuvres. Son art est vigoureux, solide et librement exécuté. Ses aquarelles sont lumineuses, vivantes, savoureuses et gaies.

Ce fut un vrai artiste qui sut dominer son art, sa technique, son métier.



La toilette des poupées. Affiche du 13ème salon.

### Louis CLESSE - 1889 - 1961



Oudenburg

Louis Clesse a vécu à Ixelles toute sa vie durant mais son amour de la nature l'atti vers d'autres sites, particulièrement Auderghem, la forêt de Soignes et le «plat pay pour lequel il éprouva une véritable passion. Oudenburg était devenu sa commune résidence. Il en est devenu citoyen d'honneur.

Paysagiste sensible, il sut également maîtriser la technique des portraits et des na res mortes, sans pour autant en faire ses sujets de prédilection.



Rouge-Cloître. Chez Marie Salade. Entrée de Ten Brugske. Chaussée de Wavre.



Le mas à Oudenburg.



Henri LOGELAIN 1889 - 1968

Le port d'Anvers.

Fit ses études aux Académies d'Ixelles et de Bruxelles. Peintre de sites urbains, de paysages, d'intérieurs et de natures mortes, il fut membre de l'Effort. Il subit l'influence d'Oleffe et pratique un fauvisme coloré avant de revenir à un art plus réaliste en des tonalités plus feutrées.



Souvenir du temps où les peintres plantaient leurs chevalets dans les environs de Bruxelles. On reconnaît Louis Clesse (avec sa cape), à sa droite Jules Van de Leene qui devint son beau-frère et Henri Logelain à l'extrême gauche.



1918 : L'Effort fête l'Armistice. Aux côtés d'Henri Logelain (tenant la hampe) on reconnaît notamment Auguste Oleffe (à la caisse) et Rodolphe Strebelle (assis).

# Jacques MECHIN 1890 - 1969



Yport - barque échouée - 1955

A peint avec Louis Clesse et Alfred Bastien de nombreux coins de la forêt de Soignes.

Membre du Cercle «l'Effort», il part en 1947 avec des amis peintres en Bretagne, et à partir de cette année, organise pour ses amis de l'Effort un voyage annuel dans une région de France. Il fait de fréquents séjours dans le Midi où il retrouve Adolphe Keller, Rik Jacobs et Rambo. Il se lie d'amitié avec Jean Laudy, Jules Van de Leene et Henri Logelain.



Cour de la bergerie chez Nakke van de Scheper - 1946

# Piet VOLCKAERT - 1901 - 1973



Le vieux Marché à Bruxelles

Dénommé «l'Utrillo belge» Piet Volckaert a fait ses études à l'Académie de St Gilles sous la direction de Frans Gaillard. En 1965, il remporte le Prix G.E. Lebon et la médaille d'Or à l'exposition d'ensemble à Paris.

Il remporta également la médaille d'Or à Villers-la-Ville et en 1972 le Prix Baron Steens.

Beaucoup de ses oeuvres décorent nos Musées, la Province de Brabant, la Société française des Beaux-Arts, le Palais des Beaux-Arts et de nombreuses collections publiques et privées.



Le futur Centre d'Art



#### Albert BORRET - 1920 - 1988

Fit ses études à l'Académie Royale de Bruxelles (1971-1979) et y obtint un prix de dessin et de peinture.

Membre du Conseil national des Arts Plastiques de Belgique.

Peintre de Rouge-Cloître. Il y avait son atelier de 1977 à 1988.

En 1973, il obtint la médaille de bronze au concours d'aquarelle de Ligny.

En 1975, il est sélectionné pour l'exposition des peintures du Brabant organisée par la Province de Brabant.

En 1977, il obtint une mention au concours d'aquarelles organisé par la 12ème Bannière de Bruxelles.

En 1980, il obtint le prix du Concours d'aquarelles du Centre d'Art de Rouge-Cloître.



Elezelle



St Ode

Oeuvres exposées (suite). Tentoongestelde werken (vervolg).

Edmond De Meulenaere	1884-1963	33. L'ancienne auberge Mignolet De oude Mignolet herberg
Jules Van de Leene	1887-1962	<ul> <li>34. Au jardin In de tuin</li> <li>35. La toilette des poupées Het schoonmaken van de poppen</li> <li>36. L'heure du thé Het uur van de thee</li> </ul>
Louis Clesse	1889-1961	<ul><li>37. Oudenburg</li><li>38. Le mas.</li><li>De mast</li><li>39. Hiver à Ten Brugske</li><li>Winter te Ten Brugske</li></ul>
Henri Logelain	1889-1968	<ul><li>40. Place Royale</li><li>Koninklijke plaats</li><li>41. Marines</li><li>Zeezichten</li></ul>
Jacques Méchin	1890-1969	<ul><li>42. Cour de la bergerie</li><li>Bij Nake van de scheper</li><li>43. Yport - barque échouée</li><li>Ypoort - gezonken boot</li></ul>
Edouard Rombaux	1899-1987	44. Rouge-Cloître Rood Klooster
En hommage à Ten hulde aan		
Piet Volckaert	1901-1973	<ul><li>45. Le Vieux Marché</li><li>De Oude Markt</li><li>46. Le futur Centre d'Art</li><li>Het toekomstige Kunstcentrum</li></ul>
Albert Borret	1920-1988	<ul><li>47. L'Eglise des Minimes</li><li>De kerk van de Minimen</li><li>48. Rouge-Cloître</li><li>Rood Klooster</li></ul>

Liste des artistes de Rouge-Cloître et d'Auderghem, nés au 20e siècle qui ont été mis à l'honneur dans un ou plusieurs salons d'ensemble.

Lijst van de kunstschilders van het Rood Klooster en van Oudergem, geboren in de 20ste eeuw, die gehuldigd werden in één of meer tentoonstellingen.

Anciaux de Queiroz, Régina	Essemaeker Régine	Michiels Léon
Bassine Christian	Frognier Paul	Miller Denise
Bastin Mireille	Haine Désiré	Navez Léon
Borret Albert	Hanneart Guy	Ninanne Gilbert
Bovy Léon	Hecq Daniel	Palmero Pierre
Briat Michel	Hoc Jacqueline	Petit Marcelle
Buelens Jenny	Hoofd Marcel	Pinoy Pierre
Celstier Robert	Javaux Ginette	Pragor Claude
Christophe Fernande	Jeener Hélène	Pringels Léon
Close Mireille	Jonkmans	Pringels Lucie
Cohen Jeanine	Jorîs André	Rosenwick Gisèle
Coubeau René	Josse Milou	Segers Yvonne
Crommelynck Albert	Laguesse Marie-Thérèse	Serneels Clément
Daras Léopold	Lahaye Victor	Siquet Juliette
Decamps Adolphe	Laine Jeanine	Smits Remy
Degeld Emile	Lange Jacqueline	Thomas Gilberte
Deline Lina	Lark Sindia	Vandervelde Robert
Delmée Marcel	Lebreton Maurice	Vanderkelen Michel
Deprez Marcel	Legrand Béatrice	Vandersleyen Paul
de Saint Léger Bernadette	Madlener Jörg	Vekemans Andrée
De Veen Godelieve	Marlier Marcel	Verriest Madeleine
Douhard Adèle	Masure Georges	Volckaert Piet
Draguet Marcel	Mathy Jacques	Wauters Léopold
Draguet Michel	Mathy Charles	Werner Louise
Ernould Geneviève	Meurant Hector	Weyers Anne-Marie
		Xhignesse Simone



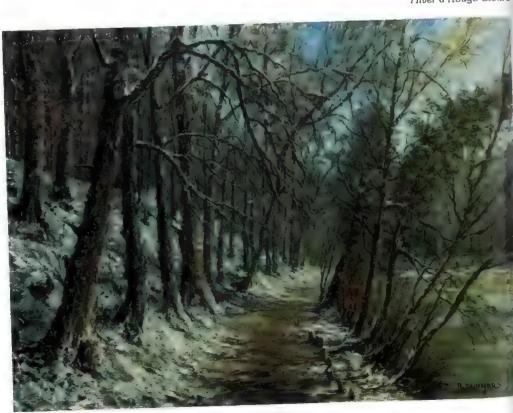
Atelier n° 5 à Rouge-Cloître

# Adèle DOUHARD

«... Ils (les formats miniatures) ont suffi à l'artiste pour s'exprimer pleinement, avec application, minutie et amour. C'est là du travail soigneusement fait, avec la volonté de mener à bien d'humbles petites toiles et d'en faire des choses précieuses.»

Stéphane REY







En forêt à Rouge-Cloître

Peintre essentiellement autodidacte qui a découvert la peinture, dès son jeune âge, grâce au peintre miniaturiste MALLIEN Arthur.

Ses sujets préférés sont le ROUGE-CLOITRE, la FORET et les FLEURS ... hymne dédié à la nature d'où ressortent nuances et lumière.

Peintres contemporains ayant leur atelier à Rouge-Cloître. Kunstschilders die hun werkplaats te Rood-Klooster hebben.

Liste des oeuvres exposées Tentoongestelde werken.

Miroille Rastin

Gilberte Thomas

Klooster 50. Rouges — Het rood 51. Le marché de Nice — De markt van Nice Bernadette de St Léger 52. Pique-nique en forêt — Picknick in het woud 53. Rouge-Cloître I - Rood Klooster I Adèle Douhard 54. Rouge-Cloître II — Rood Klooster II Ginette Javaux Jeune femme – Jonge vrouw 56. La mare aux grenouilles — De kikkerpoel 57. Rouge-Cloître - Rood Klooster Marcel Marlier 58. Gestation 91 - Creatie 91 59. Inspiration — Inspiratie Jacques Mathy 60. Le piedestal du chef - Voetstuk van de baas 61. Autoportrait – Zelfportret Lucie Pringels 62. Plaisir des yeux - Plezier voor de ogen

Paul Vandersleyen

65. Aube sur les étangs
Zonsopgang aan de vijvers

66. Au bord de l'Ourthe à Sy

Aan de boord van de Ourthe te Sy

63. Canard de Rouge-Cloître

64. Félinité – Katachtig

Eend van Rood Klooster

49. Ferme à Rouge-Cloître - Boerderij te Rood

Anne-Marie Weyers 67. Portrait — Portret
68. L'arche des noyés
De ark van de drenkelingen

#### Mireille BASTIN



Atelier nº 1 au Centre d'Art

La passion des sons

Atelier nº 3 à Rouge-Clostre

#### Gilberte THOMAS

Après des humanités gréco-latines et deux candidatures en histoire, Gilberte THOMAS entre à l'Académie des Beaux-Arts de Bruxelles où elle obtient plusieurs premiers prix, se perfectionnant plus tard auprès du peintre Frans Smeers.

Elle exécutera dans plusieurs châteaux de Belgique des oeuvres à l'ancienne tels que panoramiques, fleurs etc. mais dès 1976, en autodidacte de cette technique, elle s'adonne entièrement à l'aquarelle et expose seule en galeries en Belgique et à l'étranger. Ses oeuvres font partie de nombreuses collections dont celles des cours de Belgique, du Japon et du Cabinet des Estampes de la Bibliothèque Albert Ier.

Chevaux





Chat

- lauréate du concours de la commune d'Auderghem en 1975

- médaille d'or à «Art pour Tous» en 1976

- premier prix d'aquarelle à «Arts en Europe» en 1977

 médaille d'argent de 1981 à 1987 ainsi que prix du public en 1981 au «Mouvement Artistique Européen»

- lauréate du prix d'aquarelle 1990 du Centre d'Art de Rouge-Cloître.

Extraits de presse : Art d'impression, fait de notations spontanées, d'une grande subtilité et d'une aussi grande assurance (St Rey).

Admirons la brillante technique de Gilberte Thomas, c'est étourdissant de vérité captée. Les arabesques sont élégantes, les nuances ravissantes; quelle maîtrise dans une approche émue (P. Caso).



Photo des peintres de Rouge-Cloître et d'Auderghem prise le 5 mai 1991 devant le Centre d'Art

On reconnaît de gauche à droite :

Sindia Lark, Marcel Marlier, Jacques Mathy, Ginette Javaux.

Derrière

Léon Michiels, Anne-Marie Weyers, Denise Miller.

à côté de Ginette Javaux :

Mireille Bastin, Pierre Palmero, Marie-Thérèse Laguesse, Gilberte Thomas, Bernadette de St Léger, Adèle Douhard, Paul Vandersleyen,

assis

Léon Pringels, Lucie Pringels,

à l'extrême droite :

Hubert Schots, Attaché culturel.



Atelier n° 14 à Rouge Cloître

#### Bernadette de ST LEGER

- Etudes artistiques aux Académies de Paris-Montparnasse, Etterbeek et Ixelles (Bruxelles)
- A travaillé l'aquarelle en Angleterre avec Edward Wesson et John Yardley
- A obtenu le Prix d'aquarelle du Centre d'Art de Rouge-Cloître en 1981
- Expositions personnelles depuis 1982
- Participe chaque année à des salons d'ensemble.

Le marché de Nice



## **MARLIER**

#### OEUVRES AU 1<sup>er</sup> ETAGE SALLE 2

CENTRE D'ART

Un peintre qui «construit» avec patience, ordre et ferveur. Un domaine bien particulier, issu par certaines racines de l'expressionnisme, mais qui répond à une géométrie intérieure, à une logique de la mise en page, à des impulsions tendres qui font oublier l'expressionnisme historique.

Paul Caso.

# \*\*\*

Atelier nº 4 à Rouge-Cloître

#### Paul VAN DER SLEYEN

Né en novembre 1922.

Formation d'architecte et d'historien de l'art, attiré très tôt aussi par le dessin et la peinture.

Parallèlement à une carrière d'architecte indépendant et de professeur, il occupe ses loisirs à dessiner et suit des cours à l'Académie de Saint-Josse, tant en peinture qu'en sculpture.

Expose à de nombreuses reprises, tant à Bruxelles qu'en province, ses dessins, ses toiles et ses terres-cuites.



Le modèle

#### Jacques MATHY

Artiste-peintre de Rouge-Cloître (Atelier du Manège n° 6)
 Fréquente l'Académie des Beaux-Arts de Bruxelles et l'Institut de la Cambre.

Professeurs: M. De Vlaminck, J. Crunelle, J. Ransy, J. Minne.

Membre du Conseil National des Arts Plastiques (UNESCO)

Sélectionné au Gouvernement Provincial du Brabant

2º Prix de l'Ecole de Ligny (Médaille d'Argent), province de Namur 1971.

Premier Prix G.E. Lebon, Commune d'Auderghem, 1971

Représente l'Ecole d'Auderghem à Golfe-Juan Vallauris lors des festivités du jumelage en 1974.

Premier Prix de l'Ecole de Ligny (Médaille d'Or) province de Namur 1978.

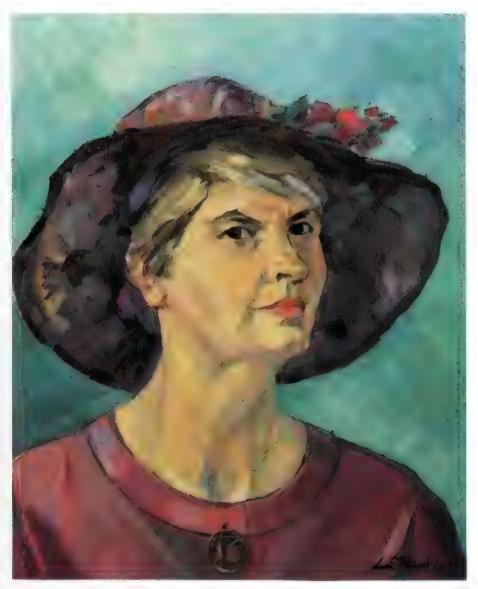
Premier prix de l'Administration de Bousval 1986

 Diverses expositions personnelles et d'ensemble à Knokke, Anvers, Termonde, Mons, Paris, Centre Culturel d'Auderghem, Centre d'Art de Rouge-Cloître, Villers-la-Ville, Ligny.



Le collectionneur de papillons

#### Lucie PRINGELS



Autoportrait

Née à Bruxelles en 1932 de parents artistes. Artiste de Rouge-Cloître n° 2 Suit des cours de régent en Arts Décoratifs en 1953. Devient professeur à l'Ecole Normale F. Rops de Namur en 1955. Suit les cours de nature à l'Académie des Beaux-Arts de Saint-Gilles où elle remporte le 1er prix en 1956.

Remporte un prix au Ministère des Classes Moyennes en 1960 et 1970 pour la création de cartons de tapisseries.

#### Expositions personnelles:

en 1966, 1969, 1980 et 1981 au Crédit Communal.

#### Expositions d'ensemble:

- -- Province de Brabant aux Salons «Les peintres témoins de leur temps » «Les Métiers d'Art du Brabant»
- à la Maison des Arts du Goddiarch à Villers-la-Ville;
- au Salon de l'Aquarelle;
- aux Salons du Cercle Bastien;
- aux Salons d'ensemble des peintres d'Auderghem et de Rouge-Cloître.

#### Distinctions:

- 1985 Premier Prix d'aquarelle du Centre d'Art de Rouge-Cloître;
- 1986 Première mention Prix de peinture Gabriel Emile Lebon à Auderghem.



Plaisir des yeux



Divers stages et formations en peinture, gravure, lithographie et autres techniques artistiques en Belgique et à l'étranger (Prague et Florence).

Nombreuses expositions individuelles en Belgique et à l'étranger (Berlin - Florence - Rome).



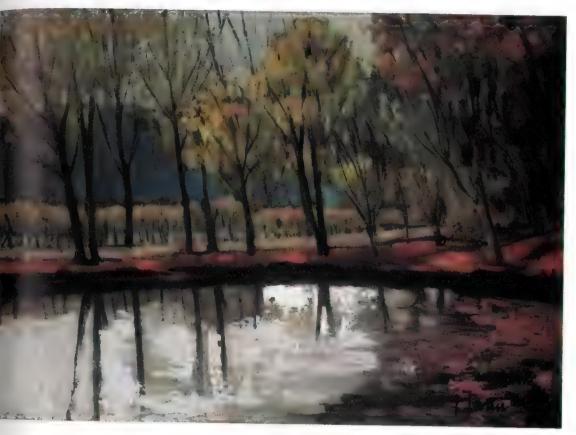
Portrait

«Cette jeune femme, à la fois passionnée d'art et curieuse des êtres, construit dans la ferveur et la discrétion, une oeuvre où la peinture, la gravure et surtout le dessin, ont une place de choix, sans pour autant que soit négligée la poésie./.../

L'oeuvre de l'artiste ne récuse point la grâce, ni la tendresse, ni même une gentille frivolité ».

Stéphane Rey

#### **Ginette JAVAUX** Atelier n° 1 à Rouge-Cloître



La mare aux grenouilles à Rouge-Clottre



Jeune femme

1er Prix de paysage avec grande distinction Académie de Bruxelles.

Prix de Maîtrise Académie de Bruxelles.

Prix d'Art Monumental «Constant Montald»
de l'Académie Royale de Belgique.

Prix Louise Dehem (Académie Royale de Belgique).
Prix G.E. Lebon à Auderghem.

Prix du Paysage à Woluwé-Saint-Lambert.
Prix de la Province de Namur en 1968.
Prix du Tourisme à Ligny en 1969.

Prix de la Principauté de Chimy en 1970.
Médaille d'Or à Ligny en 1971.
Médaille d'Or à Bousval en 1972.

Artistes habitant la Commune d'Auderghem. Kunstschilders die in de Gemeente Oudergem wonen.

Oeuvres exposées Tentoongestelde werken

Daniel Hecq	69. Le cardinal — De kardinaal 70. Proverbe — Spreekwoord
Hélène Jeener	<ul><li>71. Géranium – Geranium</li><li>72. Etangs de Rouge-Cloître</li><li>Vijvers te Rood Klooster</li></ul>
Marie-Thérèse Laguesse	73. Le beau magnolia — De mooie magnolia 74. L'église et les prés — De kerk en de weiden
Sindia Lark	<ul><li>75. Détente — Ontspanning</li><li>76. Les biches — De hinden</li></ul>
Léon Michiels	<ul><li>77. Parlotte — Babbeltje</li><li>78. La poste d'Auderghem - De post van</li><li>Oudergem</li></ul>
Pierre Palmero	<ul><li>79. La barrière de Rouge-Cloître De slagboom van Rood Klooster</li><li>80. Les rosiers de Ste Anne De rozelaars van St Anne</li></ul>
Claude Pragor	81. Sculpture I — Beeldbouwwerk I 82. Sculpture II - Beeldbouwwerk II
Léon Pringels	83. Portrait — Portret 84. Paysage d'été — Zomerlandschap
Michel Vanderkelen	85. Rouge-Cloître I — Rood Klooster I 86. Rouge-Cloître II — Rood Klooster II
Andrée Vekemans	87. La maison du portier — Het portiershuis 88. Portrait — Portret

#### Marie-Thérèse LAGUESSE



L'église et les prés

Marie-Thérèse Laguesse-Van Wolput a fait ses études d'académie à Bruxelles, et les a terminées avec la Grande Médaille du Gouvernement. Elle a remporté de nombreux prix en France et notamment le Grand Prix de la Fédération U.F.A.C.S.I. en 1970 à Vichy, le diplôme d'honneur de la Ville d'Antibes en 1973 ainsi que la Médaille d'or à Nice et le premier prix de paysage, la plaquette d'Argent Statue de la Liberté à New York.

Elle est membre des Artistes Français où elle a été distinguée avec la mention honorable en 1976 et a reçu la Médaille de Vermeil de la société Arts, Sciences et Lettres en 1978.

#### Léon MICHIELS



La poste d'Auderghem



Léon Michiels a fait ses études académiques à Saint-Josse-ten Noode sous la direction de Jacques Maes. Il a obtenu le 1er Prix du modèle vivant (peinture à l'huile) et le 1er Prix avec la plus grande distinction en aquarelle.

#### Distinctions:

- Prix Gabriel Emile Lebon à Auderghem en 1963.
- Médaille de Bronze à Villers-la-Ville en 1965.
- Premier Prix «Reflets du Pays de la Meuse, à Ligny en 1967.
- Médaille d'argent à Villers-la-Ville en 1968.
- Médaille d'Or «de Ligny à Yvoir» à Ligny en 1970.
- 2ème Prix à Gembloux en 1971.
- Accessit à Etikhove-Oudenaerde en 1974.
- Médaille d'argent à Bousval en 1976
- Premier Prix «Millénaire de la Ville de Bruxelles» en 1979.
- Prix d'Aquarelle du Centre d'Art de Rouge-Cloître en 1988.

Oeuvres acquises par l'Etat belge et la Province de Brabant.

#### Hélène JEENER-MASSART



Erables

Je n'ai travaillé que sur le «vif» car c'est là seulement, face au «motif» que la variété infinie des formes, la richesse des tons, la beauté ou l'éclat des lumières, la profondeur ou la légèreté des ombres renouvellent constamment cette émotion particulière qui incite à prendre le pinceau pour la fixer sur le papier. Si cette émotion peut se retrouver dans l'oeuvre achevée et se transmettre j'espère avoir atteint mon but.

Des contacts avec des artistes, leurs critiques, leurs précieux conseils, leur exemple, m'ont aidée à progresser. Le site de Rouge-Cloître, depuis plus de cinquante ans, est le lieu privilégié de ces rencontres et le demeure plus que jamais.

#### Sindia LARK



Sindia Lark confectionne depuis 30 ans des peintures à l'huile. De formation autodidacte, elle a appris cependant les techniques de base de la peinture avec le peintre Rem.

Elle est un peintre intemporel de son temps, à la fois par le choix des sujets et du temps, par sa technique affinée d'un impressionnisme moderne très personnel.

Sindia Lark défend avant tout la joie, la vie et l'art populaire : reflétant les grands principes inamovibles de la vie (vie animale, nature, cycle des saisons, l'eau et le feu, la mère et l'enfant), ses sujets sont servis au mieux par une technique digne des plus grands maîtres enlumineurs.

Des compositions sans artifices, vraies, qui crient aux yeux l'amour du beau et du bon, l'amour de la Vie.



Détente (à Rouge-Cloître)

#### Léon PRINGELS



Portrait

Né à Schaerbeek le 26 juillet 1901.

Artiste-peintre de Rouge-Cloître.

Professeur Honoraire de l'Académie de Saint-Gilles.

1910

Début études artistiques

Académies des Beaux-Arts de Molenbeek

Ecole Saint-Luc à Schaerbeek

1916

Académie des Beaux-Arts de Bruxelles (rue du Midi 144), en compagnie de Paul Delvaux, René Magritte, Pierre Fouquet, Robert Girou, Suzanne Cock, Henriette Singer, Madeleine Delteure, etc.

A prolongé ses études par la sculpture chez Victor Rousseau (2 ans).

1919-1920

Exécute 4 peintures religieuses pour l'église de Prayon-Trooz (Liège).

1930

Nommé professeur aux cours supérieurs de l'Académie de Saint-Gilles (pendant 37 ans).

Expositions en Amérique du Sud, en Egypte, en France, au Canada.

A fait les portraits (1943-44) d'officiers de l'Intelligence Service Alliés.



Nu blond

Léon Prin

#### Claude PRAGOR



Sculptures

#### Andrée VEKEMANS



La maison du portier



Printemps à Auderghem

Andrée VEKEMANS a bénéficié d'une formation artistique étendue à l'Académie Royale des Beaux-Arts d'Anvers, sa ville natale.

L'aquarelle est son principal moyen d'expression. Cependant, elle s'intéresse également au modèle vivant, au portrait et à la gravure. La représentation graphique étant son violon d'Ingres, elle participe régulièrement à des salons d'ensemble en Belgique et à l'étranger. Une première exposition personnelle eut lieu au Centre Culturel d'Auderghem en février 1987.

#### Michel VANDERKELEN



A suivi des cours de peinture à St Josse ten Noode de 1932 à 1936 et à l'Académie de Bruxelles de 1940 à 1942.

A obtenu la médaille d'argent au grand prix humanitaire de France.

Participe à de nombreux salons belges et étrangers.

Nombreuses oeuvres acquises par des collectionneurs belges et étrangers.

5 oeuvres ont été acquises par la Régie des Postes.

Rouge-Cloître - aquarelle





PROTEGEZ VOS OEUVRES

par polices spéciales TOUS RISQUES «séjour à domicile», «expositions», «transports»,

**CONSULTEZ** 

# LEON EECKMAN

SOCIETE ANONYME D'ASSUREURS - CONSEILS PLUS DE 50 ANS D'EXPERIENCE

Honoré de la confiance de nombreux collectionneurs, galeries d'art, artistes, ministères, musées, centres culturels, etc;

\*

Assure toutes les expositions de prestige organisées par l'Association Artistique d'Auderghem depuis 1970.

**BRUXELLES** 

255, Chaussée de Waterloo, Boîte 10

1060 BRUXELLES

Tél.: 02/539.00.80 Télex: 23711 BRU B.

Téléfax: 02/537.96.19

PARIS 5, Rue Vauvenargues F-75018 PARIS Tél.: (1) +2.28.85.87

#### Quelques extraits signés dans les livres d'or.

- Les peintres d'Auderghem m'ont permis d'oublier pendant une heure mes graves préoccupations. Un grand merci à tous.

  Léa Van Molle
- Quel beau musée, quelle belle forêt, quelle charmante ferme et quel heureux ensemble de tableaux : fenêtres sur les demeures des hommes et de la nature.

  B.R.
- Ce 9ème salon des peintres de Rouge-Cloître et d'Auderghem réserve aux visiteurs du Centre d'Art une facette toujours renouvelée du talent de ses peintres. En ce sens, ici chaque exposition est un enrichissement spirituel.
   S. Octors-Claes
- Prachtige tentoonstelling. Mijn adem stilt, aan die mooie herinneringen.

J. Van der Bracht

- Le Rouge-Cloître sous toutes les facettes. Il y en a plus de 10. L'avenir de ce salon est assuré.
   Didier Gosuin
- Nous voici admirant un magnifique ensemble couvrant presqu'un siècle. Il y a parmi tous ces tableaux un «fil conducteur» que représente une harmonie. Je pense que le choix du promoteur y est pour beaucoup, il mérite nos remerciements.

Gaston Dulière

- Un anversois qui a beaucoup aimé l'atmosphère de votre musée. Hier zit een ziel in !
   A. V.
- Tout à fait enchanté après une première visite à Rouge-Cloître et ce ne sera sûrement pas la dernière. Toutes mes félicitations pour ces merveilleux tableaux.

D. Champagne

- Zeer opgetogen kwamen we nog eens kijken. 't Verwonderde ons niet geestdriftige bezoekers te ontmoeten. Hier in het Rode Klooster leeft een kunst voort... Graag houd ik contact met deze wereld.
- Venue de Gand pour admirer votre exposition, j'ai été très agréablement touchée et vous félicite très vivement.
   Marcelle Bekaert
- Je reviens toujours avec plaisir à Rouge-Cloître, certain d'y trouver des oeuvres de qualité.
   D.
- D'une année à l'autre on retrouve avec joie la belle atmosphère de ce lieu rempli de tant de beaux tableaux !! Merci.
   Marguerite Veiss
- Bravo pour la qualité des oeuvres et le souci de présentation. J. De Meus
- Je ne manque jamais de visiter les salons des peintres de Rouge-Cloître et chaque année, j'ai tout lieu de m'en féliciter tant j'ai l'occasion d'admirer un grand nombre d'oeuvres intéressantes.
- C'est avec un grand plaisir que j'ai pu redécouvrir toutes ces belles oeuvres de vos peintres. Merci de conserver le Rouge-Cloître, avec ses peintres du 19e s. et ses peintres amoureux de Rouge-Cloître. Cette exposition est le reflet de la Belgique et de ses peintres.
   D. Washer
- Le terme de «belle exposition» est ici trop faible pour exprimer le plaisir des yeux qu'il y a à voir de si grandes choses. Cela change des «pitreries» que nous offrent trop de galeries actuellement.
   Dr Guy De Myttenaere
- Vos expositions et particulièrement celle-ci sont remarquables et l'endroit ajoute encore à la beauté des oeuvres : c'est un lieu de recueillement!Persévérez!Merci de nous offrir de tels moments!
   G. et J. Bourgeois
- C'est plus beau d'année en année. Comme on est fier d'être Belge devant tant de talents incontestables! Yvonne du Jacquier
- Remarquable salon d'ensemble! Très rare actuellement de pouvoir contempler des oeuvres d'une beauté et d'une qualité pareille!
   C. M. Namur
- Les progrès constants que revèlent ces salons m'incitent à y revenir chaque année.
   Bravo.
- Voor de zoveelste maal een prachtig salon en de kwaliteit is weer zeer hoogstaand.
   M. Wijnants

A l'occasion du 20ème salon d'ensemble, le Centre d'Art de Rouge-Cloître a tenu à rendre hommage au grand peintre de notre temps qui a débuté sa carrière à Rouge-Cloître et l'a fréquenté et défendu sa longue vie entière.

### Paul Delvaux



Dessins exposés

- 1. Printemps à Rouge-Cloître
- 2. Chaussée de Wavre
- 3. La marchande de glace
- 4. Retour le soir à Rouge-Cloître
- 5. Entrée de forêt à Rouge-Cloître
- 6. Rouge-Cloître
- 7. Vue d'Auderghem
- 8. Rouge-Cloître



Paul Delvaux et son épouse à Rouge-Cloître (Exposition Keller en mai 1980)

J'ou l'ampression que le rici de Rouge-Claitie persona fracture de par le charme d'activité le combin d'activité qui ant taile été exprission dans leurstaile le leurs derin, les breauté de la modien, des onlesses, de la tendence. Il set obfificile de concensie dans ce heau site répétifique du téclione open des corèce tion que l'entert d'appender cet le poérie cu printers on en domin. Ce ci un une apinion et pe le reus profondèrement.

Ce ci un une apinion et pe le reus profondèrement.

Je brance.

DU CADRE ANCIEN DORE A LA FEUILLE AU CADRE CONTEMPORAIN



CH DE CHARLEROI 149 1060 BRUXELLES FAX 02 537 92 86

02 538 60 50



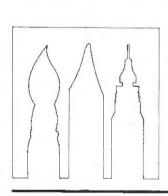
OIS SCULPTES - ALUMINIUM TOUTES COULEURS - PLE IETTOYAGE ET RESTAURATION DE TABLEAUX - LOCATION CADR MIROIRS ENCADRES - GRAVURES - LITHOS - ART ORIENTAL - REPRODUCTION

# SCHLEIPER

CH DE CHARLEROI 151 1060 BRUXELLES FAX 02 537 92

MATERIEL DE DESSIN PEINTURE ET DESSIN *TECHNIQUE* **AEROGRAPHES** COMPRESSEURS

ETTERING PAPIERS CARTON





CHAIS. TABLES LUMINEUS ARMOIRES A PLA SCRIBE

TABLES DE DESS

CHEVALI

**EPIDIASCOF** COLOUR SYSTEI

02 538 60 50